



# Say NO

To Sexual Harassment  
In The Workplace

Report the sexual harassment immediately to your employer、the police station or the labor affairs bureau.

While you are employed or looking for a new job, anyone (such as your employer, colleagues and clients from the company) says something or tries to touch you physically that involves sexual intention or gender discrimination which makes you feel uncomfortable, This is workplace sexual harassment.

## Know Your Rights :

Experiencing Sexual Harassment at Work

- 1.If your employer didn't deal with the workplace sexual harassment properly, you can file a complaint with the local labor affairs bureau.
- 2.When a person kisses, hugs or touches the bottom, breast, or other physical private parts of your body, you can bring a charge within the six-month time limit at the local police station.
- 3.You can also file a lawsuit in court and ask the harassers and your employer for the compensation.

Contact Number : **07-8128330**

(Labor Affairs Bureau of Kaohsiung City Government) or

**1955** (Workforce Development Agency, Ministry Of Labor)

若是遇到性騷擾，  
請勇敢說不！  
並立刻找雇主、  
警察或勞工局囉！



當你正在工作或找工作時，  
雇主、同事、客戶或是任何人  
對你說的話或肢體碰觸，  
帶有性意味或性別歧視，  
讓你感覺不舒服，  
這就是職場性騷擾！

如果遇到職場性騷擾了，

該如何保障自己的權益呢？

- 1.如果你認為雇主沒有妥善處理性騷擾事件，可以向勞工局提出申訴。
- 2.你如果是被親吻、擁抱、觸碰臀部、胸部及其他隱私部位，可以向你所在地的派出所於6個月內提出告訴。
- 3.你還可以向法院對行為人及雇主提出求償。

諮詢專線：高雄市政府勞工局

**07-8128330**

或撥打**1955**

# Speak Out

Against  
Workplace Sexual Harassment

## 拒絕職場性騷擾 勇敢說出來

ปฏิเสธการล่วงละเมิดทางเพศในที่ทำงานอย่างกล้าหาญ

Berani menolak pelecehan seksual di tempat kerja

Từ chối quấy rối tình dục tại nơi làm việc và hãy dũng cảm nói ra





Nếu bạn gặp phải bị quấy rối tình dục,  
hãy dũng cảm nói không !

Đồng thời tìm chủ thuê, cảnh sát hoặc  
Cục lao động ngay lập tức !

Jika Anda mengalami pelecehan seksual,  
Ungkapkan TIDAK dengan berani!  
Dan segera beritahukan ke majikan,  
Polisi atau Departemen Tenaga Kerja!

หากคุณพบการล่วงละเมิดทางเพศโปรด  
ปฏิเสธอย่างกล้าหาญ !  
พร้อมทั้งแจ้งต่อนายจ้าง ตำรวจ  
หรือสำนักงานแรงงานทันที!

Khi bạn đang làm việc hoặc đang tìm việc  
làm, những gì mà chủ thuê, đồng nghiệp,  
khách hàng hoặc bất cứ ai nói với bạn hoặc  
chạm vào bạn, có hàm ý tình dục hoặc phân  
biệt giới tính, khiến bạn cảm thấy không  
thoải mái, thì đó chính là quấy rối tình dục  
tại nơi làm việc !

Nếu bạn gặp phải quấy rối tình dục tại  
nơi làm việc, bạn nên làm thế nào để  
bảo vệ quyền lợi của mình?

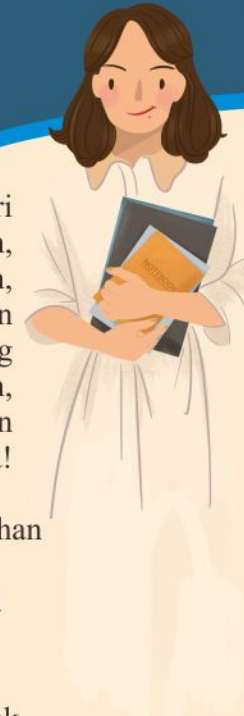
1. Nếu bạn cho rằng chủ thuê của mình không  
xử lý thỏa đáng về hành vi quấy rối tình dục,  
bạn có thể gửi đơn khiếu nại đến Cục lao động.
2. Nếu bạn bị hôn, bị ôm, bị sờ mông, ngực và các  
bộ phận riêng tư khác, bạn có thể báo cho Đồn  
cảnh sát nơi bạn đang ở trong vòng 6 tháng !
3. Bạn cũng có thể trình lên tòa án yêu cầu người  
có hành vi quấy rối tình dục và chủ thuê bồi  
thường.



Saat Anda bekerja atau mencari  
pekerjaan, Apabila Atasan,  
Rekan kerja , klien,  
atau siapa pun yang mengatakan  
atau menyentuh Anda, yang  
membuat Anda tidak nyaman,  
ini termasuk pelecehan  
seksual di tempat kerja!

Jika Anda mengalami pelecehan  
seksual di tempat kerja,  
Bagaimana Anda melindungi  
Hak Anda?

1. Jika menurut Anda, majikan Anda tidak  
menangani pelecehan seksual dengan  
baik, Anda dapat mengajukan pengaduan  
ke Depnaker.
2. Jika Anda dicium, dipeluk, disentuh pantat,  
dada dan bagian tubuh sensitif lainnya,  
Anda dapat melapor ke kantor Polisi di mana  
Anda berada dalam masa berlaku 6 bulan.
3. Anda juga dapat mengajukan banding ke  
pengadilan terhadap pelaku dan majikan.



เมื่อคุณกำลังทำงานหรือกำลังมองหางาน  
นายจ้าง เพื่อนร่วมงาน  
ลูกค้าหรือใครก็ตามพูดหรือสัมผัสคุณ  
ทำให้คุณรู้สึกไม่สบายใจ  
นี่คือการล่วงละเมิดทางเพศในที่ทำงาน!

หากคุณพบการล่วงละเมิดทางเพศในที่ทำงาน  
คุณจะทำอย่างไร?

1. หากคุณคิดว่านายจ้างของคุณไม่ได้จัดการ  
กับการล่วงละเมิดทางเพศอย่างถูกต้อง  
คุณสามารถร้องเรียนกับสำนักงานแรงงานได้
2. หากคุณถูกจับ กอด สัมผัสก้น หน้าอก  
และส่วนอื่น ๆ คุณ สามารถแจ้งสถานีตำรวจ  
ที่คุณอยู่ได้ภายใน 6 เดือน
3. คุณยังสามารถยื่นอุทธรณ์ต่อศาลเรียกร้อง  
ความเสียหายกับผู้กระทำความผิดและนาย  
จ้างได้

Đường dây nóng tư vấn: Cục lao động  
chính phủ thành phố Cao Hùng  
07-8128330 hoặc gọi 1955

Hotline konsultasi: Departemen Tenaga  
Kerja Pemerintah Kota Kaohsiung  
07-8128330 atau hubungi 1955

สายด่วนให้คำปรึกษา:  
สำนักงานแรงงานรัฐบาลเมืองเกาสง  
07-8128330 หรือโทร 1955